

佛教艺术与敦煌学名著译丛

敦煌研究院 编

涅槃和弥勒的 图像学

宫治昭 著 李萍 张清涛 译



文物出版社

佛教艺术与敦煌学论著译丛

Iconology of Parinirvana and Maitreya

——from India to Central Asia

涅槃和弥勒的图像学

——从印度到中亚

宫治昭 著

李 萍 张清涛 译

敦煌研究院 编

文物出版社

宫治 昭著
涅槃と弥勒の図像学
——イソドから中央アジアへ

吉川弘文館 1992 年 2 月 25 日第一刷発行

© Akira Miyaji 1992. Printed in Japan

译 审：赵声良 黄文昆

图书在版编目（CIP）数据

涅槃和弥勒的图像学：从印度到中亚/宫治昭著；李萍、张清涛译.
—北京：文物出版社，2009.8
（佛教艺术与敦煌学名著译丛）

ISBN 978 - 7 - 5010 - 2625 - 8

I. 涅… II. ①宫…②李…③张… III. ①佛教 - 美术 - 研究 - 印度
②佛教 - 美术 - 研究 - 中亚 IV. J19

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2008）第 161870 号

封面设计：张希广
责任印制：陆 联
责任编辑：黄文昆

佛教艺术与敦煌学名著译丛

涅槃和弥勒的图像学

敦煌研究院 编

〔日〕宫治昭 著

李 萍、张清涛 译

*

文 物 出 版 社 出 版 发 行
北京东直门内北小街 2 号楼（100007）

<http://www.wenwu.com>

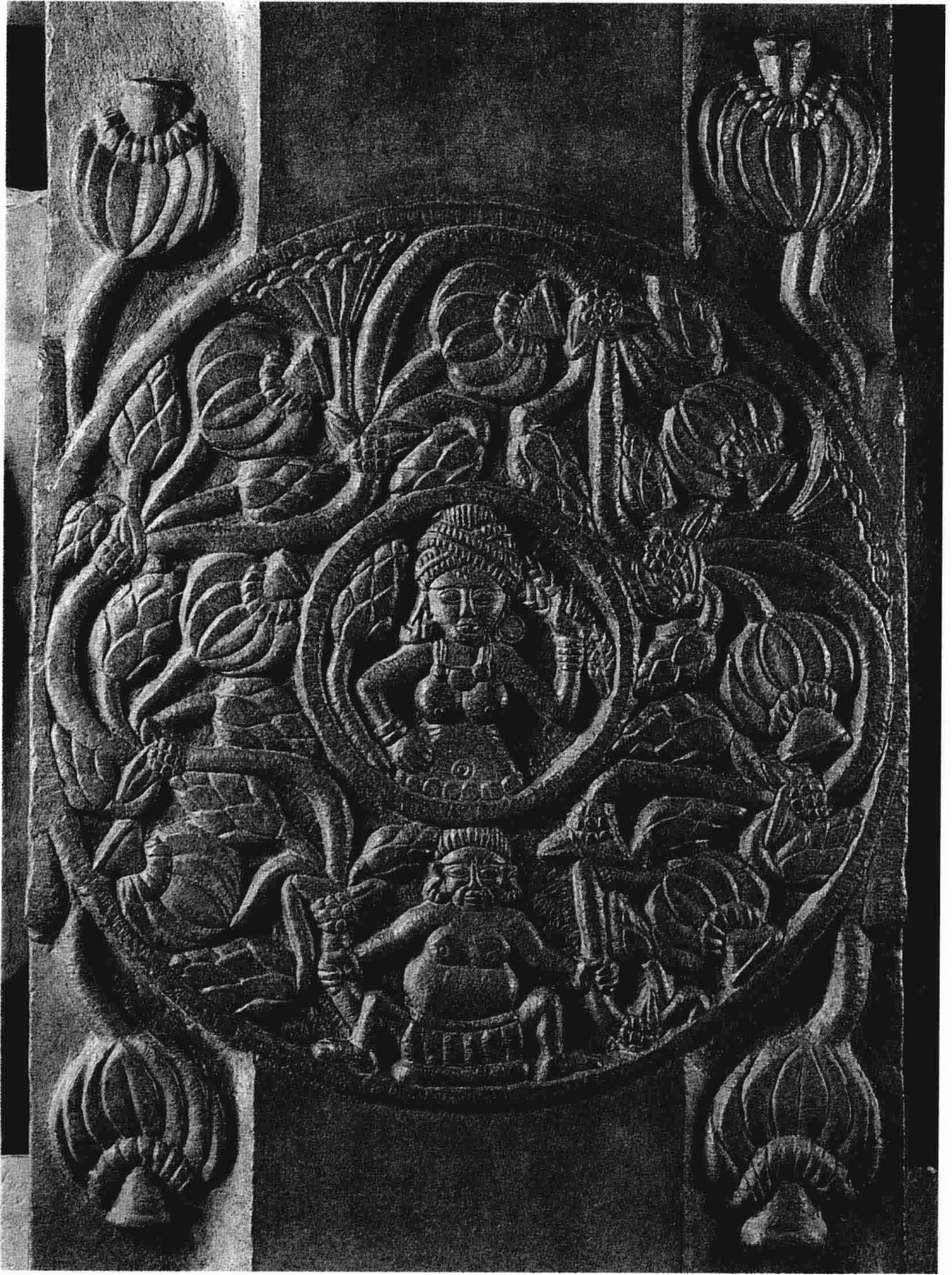
E-mail: web@wenwu.com

北京君升印刷有限公司印刷
新 华 书 店 经 销

787 × 1092 1/16 印张：38.5

2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

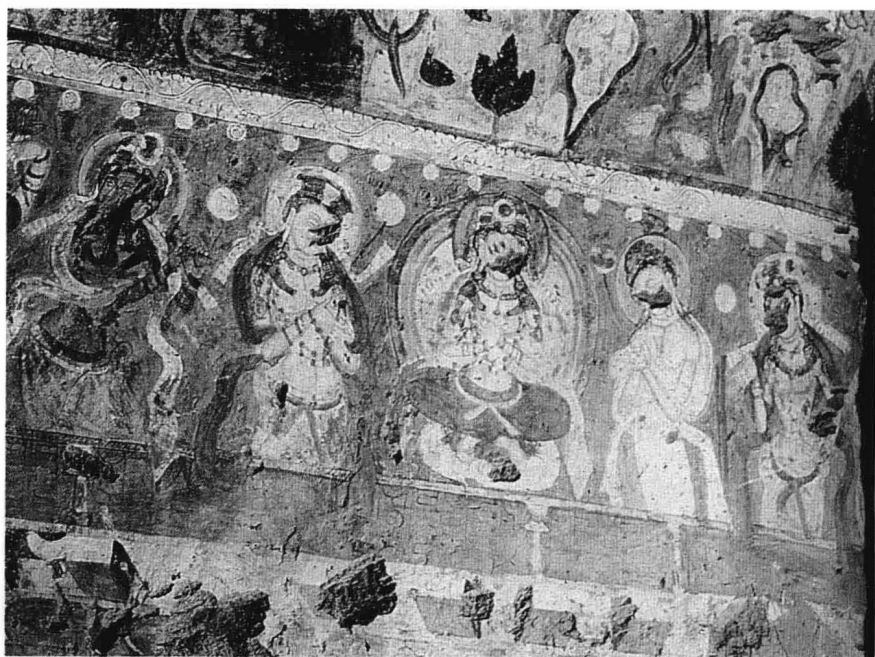
ISBN 978 - 7 - 5010 - 2625 - 8 定价：198.00 元



1 持莲花蔓草的药叉女神 巴尔胡特栏楯浮雕 公元前 100 年前后



2 山岳景色和禅定僧 克孜尔石窟第77窟右甬道顶部外侧



3 兜率天上的弥勒菩萨及赞叹诸神 克孜尔石窟第77窟右甬道顶部外侧下缘

敦煌研究院编

佛教艺术与敦煌学名著译丛

编辑委员会

主 编 樊锦诗

编辑委员（以姓氏笔划为序）

马 德 王旭东 王惠民 李正宇

李最雄 张元林 张先堂 杨富学

罗华庆 贺世哲 施萍亭 赵声良

娄 婕 梁尉英 樊锦诗

“佛教艺术与敦煌学名著译丛”总序

樊锦诗

佛教产生于印度，其后又从印度向周边的中亚、东南亚以及中国等地传播，而佛教艺术也随之而传播到这些地区，从而形成了各地富有地方特色的佛教艺术，成为了东方文化艺术的重要组成部分。从印度最古老的佛教艺术算起，已有二千多年的历史，今天我们研究和探讨中国古代艺术，特别是像敦煌石窟这样重要的佛教艺术遗迹，就不能不了解佛教艺术的源流，不能不了解佛教艺术中所包含的印度文化、中亚文化诸方面的因素。

自公元前1世纪左右由中国到西方各国的“丝绸之路”开通以后，东方与西方的政治、经济、文化诸方面就开始了长期而广泛的交流，佛教艺术也在丝绸之路沿线留下了很多重要的文化遗迹。在中国，佛教传入以后，来自印度、西域以及中国本地的历代高僧孜孜不倦地翻译了数量惊人的佛教典籍，在今天古印度及古代中亚文字的佛经传世极少的情况下，这些汉译佛教典籍为世界的佛教历史留下了十分宝贵的资源。从印度、中亚到中国以至更广大的地域，博大精深的佛教文化一方面表现在文字典籍之中，一方面也表现在大量的寺院、石窟雕刻和绘画艺术中，虽经千百年的历史变迁，各地仍有不少珍贵的遗存。这些残存的遗迹，往往就是我们认识古代历史文化的重要依据。

由于历史的原因，欧洲学者对印度、中亚等地的考古和艺术研究发展较早，从19世纪开始，欧洲学者陆续到印度、中亚以及中国各地进行各种形式的探险、考察活动。其中有部分学者对佛教艺术作过较为深入的人类学、考古学和艺术学等方面的研究，出版过很多具有参考价值的学术著作。20世纪以来，日本学者也对印度、中国和丝绸之路沿线的遗迹展开了研究，并取得了很多成果。在近代的一百多年间，由于自然的或人为的各种因素，造成了各地文化遗迹不同程度的损毁，因此，最早对这些文化遗迹进行考察研究而形成的著作又有了一层特别的意义。

凡 例

涅槃经诸本在本书中使用以下略称。

- P 本 Mahāparinibbāna-suttanta, Dīgha-Nikāya n. 16, ed. by T. W. Rhys Davids and J. Estlin Carpenter, vol. II, The Pāli Text Society, London, 1903. 中村元訳《ブツタ最後の旅—大パリニッバーナ経—》岩波文庫, 1980 年。
- S 本 Mahāparinirvāṇa-sūtra ed. by E. Waldschmidt, Das Mahāparinirvāṇa-sūtra, Abhandlungen der deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 3 Teil, Berlin, 1950-1951. 岩本裕訳〈大般涅槃經〉(《佛教聖典選第二卷, 佛伝文学・佛教説話》所収) 読売新聞社, 1974 年。
- 汉 A 本 后秦佛陀耶舍、竺佛念译《長阿含经》第二〈遊行经〉(大正藏 1 卷, pp. 11-30)。
- 汉 B 本 西晋白法祖译《佛般泥洹经》(大正藏 1 卷, pp. 160-175)。
- 汉 C 本 失译《般泥洹经》(大正藏 1 卷, pp. 176-191)。
- 汉 D 本 东晋法显译《大般涅槃经》(大正藏 1 卷, pp. 191-207)。
- 汉 E 本 唐义净译《根本说一切有部毗奈耶杂事》卷三五～三九(大正藏 24 卷, pp. 382-403)。

目 录

序 论 本研究的目的是和方法

一 如何理解佛教美术的多样性·····	1
二 本研究的图像解释学方法·····	5
三 本研究的构成·····	7

第一部 印度的窣堵波信仰与涅槃美术

第一章 窣堵波的象征及其装饰原理

——窣堵波造型所表现的“死”与“生”的象征·····	15
----------------------------	----

一 引言·····	15
二 窣堵波与圣树支提·····	16
三 窣堵波与柱、宇宙轴·····	21
四 窣堵波与胎、卵、壶·····	28
五 窣堵波与祠堂、天宫、乐园·····	34
六 窣堵波的装饰原理·····	42
(一) 水·····	43
(二) 植物·····	43
(三) 动物·····	46
(四) 众神·····	48
(五) 女神与密荼那·····	52
七 窣堵波、涅槃的双重性·····	56

第二章 南印度阿玛拉瓦蒂的涅槃故事图

——“释迦最后之旅”的故事图·····	70
---------------------	----

一 引言·····	70
二 故事图六个场面的解释·····	71

(一) 第一场“多子圣树”	71
(二) 第二场“遮婆罗圣树”	73
(三) 第三场“大林的鸠陀伽罗讲堂”	74
(四) 第四场“象之凝望”	76
(五) 第五场“释迦休憩与河流奇迹”	76
(六) 第六场“般涅槃”	78
三 故事图的特征	79
四 故事图的制作年代和位置确定	81
〔附论〕阿玛拉瓦蒂出土的八角柱浮雕葬礼故事图	83
第三章 犍陀罗涅槃图的解读	
——“释迦之死”故事图的出现	92
一 引言	92
二 侧卧的释迦	92
三 世俗的人们(末罗族)	98
四 诸神(魔王及女儿、梵天和帝释天、执金刚神、 树神、城的女神、颂赞之神)	100
五 比丘(悲泪比丘、阿难和阿那律、优波摩那、须跋、大迦叶)	107
六 结语	115
第四章 印度涅槃美术的变迁	
——涅槃的象征性与故事性的矛盾	125
一 早期佛教美术中的涅槃美术	125
(一) 涅槃图的禁忌	125
(二) 舍利故事图	128
二 犍陀罗的涅槃故事图	136
(一) 涅槃(“涅槃”)	136
(二) 葬礼(“遗体缠布”“入殓”“送葬”“荼毗”)	138
(三) 舍利(“舍利入城”“守护、礼拜舍利”“舍利争夺战” “分舍利”“搬运舍利”“起塔”)	143
(四) 涅槃故事图的特征	151
三 印度涅槃图的发展	152
(一) 贵霜朝的秣菟罗	152
(二) 笈多朝的秣菟罗和萨尔纳特	154

(三) 涅槃大像——拘尸那揭罗与阿旃陀	157
(四) 波罗朝	161
四 结语	164

第二部 印度尊像的两个系列与弥勒菩萨图像

第一章 古代印度的梵天、帝释天图像

——圣者、行者的形象和王者、战士的形象	175
一 引言	175
二 梵天和帝释天的神格	176
三 梵天的图像	177
(一) 梵天图像的形成	177
(二) 梵天图像的发展	180
四 帝释天的图像	186
(一) 帝释天图像的形成	186
(二) 帝释天图像的发展	192
五 结语	195

第二章 犍陀罗三尊形式中二胁侍菩萨图像

——释迦菩萨、弥勒菩萨、观音菩萨	203
一 引言	203
二 犍陀罗三尊形式中二胁侍菩萨的图像分类	204
三 犍陀罗菩萨像的图像与尊格——释迦、弥勒、观音	219

第三章 犍陀罗的弥勒菩萨图像

——围绕梵天、婆罗门行者图像的混淆	234
一 犍陀罗弥勒菩萨诸特征	234
二 犍陀罗弥勒菩萨的图像学	245
三 结语	253
〔附论一〕关于犍陀罗的弥勒佛造像	254
〔附论二〕关于犍陀罗、迦毕试“兜率天上的弥勒菩萨”图像研究	256

第四章 犍陀罗的半跏思惟图像

——半跏思惟像的出现及与观音菩萨的联系	268
一 引言	268
二 佛传图中的半跏思惟像	270

三 大神变图中的半跏思惟像·····	276
四 佛三尊像中的半跏思惟像·····	281
五 单体的半跏思惟像·····	284
六 结语·····	290

第五章 印度弥勒图像的变迁

——弥勒菩萨与观音菩萨的图像转换·····	297
一 引言·····	297
二 贵霜朝的弥勒菩萨像·····	298
(一) 犍陀罗·····	298
(二) 秣菟罗·····	300
三 笈多朝、后笈多朝的弥勒菩萨像·····	305
(一) 萨尔纳特·····	305
(二) 西印度石窟(阿旃陀、卡乃里、纳西克、卡洛拉)·····	309
四 波罗朝的弥勒菩萨像·····	316
五 结语·····	319

第三部 中亚弥勒和涅槃的图像学

第一章 弥勒与大佛

——象征理想世界的弥勒大佛·····	327
一 大佛与印度、中亚、中国·····	327
二 弥勒经典与弥勒的身高·····	335
三 陀历的弥勒大佛·····	338

第二章 克孜尔第一期券顶窟壁画

——禅定僧、山岳构图、弥勒菩萨的图像构成·····	346
一 引言·····	346
二 第一期券顶窟壁画·····	348
(一) 第77窟(雕像窟)·····	348
(二) 第118窟(海马窟)·····	352
(三) 第212窟(航海者窟)·····	356
(四) 第92窟(雌猿窟)·····	357
三 禅定僧与自然景观的图象·····	358
四 禅定僧、山岳构图的模式“帝释窟禅定”·····	368

五 山岳表现的特征及由来·····	376
六 须弥山与洞窟·····	381
七 禅定僧、山岳构图与弥勒信仰·····	386
八 “兜率天上的弥勒菩萨”图像·····	389
九 结语·····	397
第三章 克孜尔石窟的涅槃美术	
——犍陀罗涅槃图的继承、演变和发展·····	406
一 克孜尔石窟的涅槃美术概观·····	406
二 正方形穹窿顶窟的涅槃图·····	408
(一) 佛传中的涅槃·····	408
(二) 涅槃图的独立·····	411
三 大像窟的涅槃图——涅槃空间的形成·····	413
四 中心柱窟的涅槃图像构成·····	421
(一) “涅槃”·····	423
(二) “荼毗”·····	429
(三) “分舍利”·····	432
(四) 从“阿闍世王故事”到“第一结集”·····	436
(五) “涅槃”与“兜率天上的弥勒菩萨”的组合·····	442
五 结语·····	444
第四章 中亚涅槃图的图像学考察	
——哀悼姿态与女神信仰·····	453
一 西北印度的晚期涅槃图·····	453
二 巴米扬和敦煌隋代的涅槃图·····	457
三 哀悼的姿态·····	462
四 彭吉肯特的“哀悼之图”·····	467
五 中亚的涅槃图及其背景·····	472
第五章 巴米扬石窟顶部壁画的图像构成	
——弥勒菩萨、千佛、装饰佛陀、涅槃图·····	478
一 引言·····	478
二 西大佛的佛龕顶部壁画——弥勒菩萨的兜率天世界·····	480
三 坐佛龕和祠堂窟的图像构成——弥勒菩萨与千佛·····	485
四 弥勒菩萨的图像·····	494

五 弥勒菩萨、千佛、装饰佛陀、涅槃图.....	500
六 弥勒菩萨与涅槃图的组合.....	505
结 论	515
后 记	524
Contents and Summary in English	527
图 版	551

图表一览

卷首彩页

- 1 持莲花蔓草的药叉女神 巴尔胡特栏楯浮雕 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆（石黑淳摄影）
- 2 山岳景色和禅定僧 克孜尔石窟第 77 窟右甬道顶部外侧（须藤弘敏摄影）
- 3 兜率天上的弥勒菩萨和赞叹诸神 克孜尔石窟第 77 窟右甬道顶部外侧下缘（须藤弘敏摄影）

插图

- 1 礼拜支提 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆（Coomaraswamy II, Fig. 173-4）
- 2 窣堵波供养图 巴尔胡特 公元前 100 年前后 弗里尔美术馆（Coomaraswamy II, Fig. 65）
- 3 窣堵波 卡乃里第 36 窟 2 世纪前后
- 4 窣堵波中轴部断面图 比布拉瓦（Irwin, Fig. 7）
- 5 窣堵波断面图 帕丁普罗（Sarma, Fig. 2）
- 6 窣堵波中央部断面图 包尼 乾达卡布·泰底（Sarma, Fig. 4）
- 7 比布拉瓦窣堵波出土文物（Agrawala, pl. XVI）
- 8 多重舍利塔容器 1）苏纳里第 1 窣堵波出土 2）苏帕拉窣堵波出土（高田修, Figs. 46, 47）
- 9 水晶舍利容器 公元前 3 世纪 比布拉瓦出土（《加尔各答美术馆》，pl. 9）
- 10 窣堵波 阿旃陀第 26 窟 6 世纪
- 11 列柱 纳西克第 20 窟正面 2 世纪
- 12 窣堵波图 阿玛拉瓦蒂 2 世纪 大英博物馆（Barrett, pl. I(b)）
- 13 窣堵波图 阿玛拉瓦蒂 2 世纪 新德里国立博物馆
- 14 奉献板 库姆拉哈出土 巴特那博物馆
- 15 窣堵波供养图 巴尔胡特·公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 16 供奉菩提树的祠堂图 马图拉 波士顿美术馆（Vogel, pl. XIV）
- 17 须弥山形的中心柱 敦煌莫高窟第 303 窟 隋（《敦煌莫高窟》二, pl. 13）
- 18 围绕窣堵波的门和蓝楯 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆

- 19 莲花蔓草纹 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 20 莲花蔓草和北俱卢洲 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 21 礼拜毗舍浮佛(娑罗树) 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 22 摩竭鱼 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 23 那伽(龙神) 桑奇第 2 塔 公元前 2 世纪末
- 24 由龙神守护的窣堵波 阿玛拉瓦蒂 2 世纪 马德拉斯博物馆 (Stern et Bénisti, pl. LXVIIIa)
- 25 恰喀罗婆乌龙王像 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆 (Coomaraswamy II, Fig. 17)
- 26 俱毗罗药叉(多闻天)像 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆 (Coomaraswamy II, Fig. 20)
- 27 莲花精 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 28 抗肩舆的药叉 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 29 跳舞的侏儒 阿玛拉瓦蒂 3 世纪初 大英博物馆 (Barrett, pl. XXIII)
- 30 娑罗班吉卡(药叉像) 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 31 密荼那像 菩提伽耶 公元前 1 世纪
- 32 密荼那像 那迦留那昆达 3 世纪后半叶 那迦留那昆达博物馆 (Rao, pl. XXXIV)
- 33 帝释天的乐园 桑奇第 1 塔西门 1 世纪初
- 34 照镜女子像 布提休瓦罗 2 世纪 马图拉博物馆
- 35 窣堵波 巴迦的支提窟 公元前 2~前 1 世纪
- 36 埋藏于窣堵波内的佛像 萨尔纳特奉献塔 5~6 世纪 (Ghosh ed., pl. LXI)
- 37 石柱浮雕 阿玛拉瓦蒂出土 1 世纪前半叶 阿玛拉瓦蒂博物馆 (Ghosh and Sarkar, pl. XXXIX)
- 38 祇园布施 图 37 石柱浮雕部分 (Ghosh and Sarkar, pl. XLI)
- 39 释迦最后之旅故事图(1) 图版 8 部分
- 40 释迦最后之旅故事图(2) 图版 8 部分
- 41 四相图(下起“驭者与爱马作别”“成道”“初转法轮”“涅槃”) 阿玛拉瓦蒂 3 世纪初 大英博物馆 (Barrett, pl. VIII(a))
- 42 葬礼故事图 阿玛拉瓦蒂 1 世纪后半叶 马德拉斯博物馆 (Coomaraswamy I, Fig. 1)
- 43 涅槃 萨利·巴路尔(犍陀罗)出土 2~3 世纪 白沙瓦博物馆
- 44 涅槃 塔夫提拜(犍陀罗)出土 2~3 世纪 大英博物馆 (Marshall, Fig. 129)
- 45 涅槃和荼毗 犍陀罗 2~3 世纪 维多利亚和艾伯特美术馆 (Ackermann, pl. XVa)
- 46 石棺雕刻 温泉美术馆 (Cumont, pl. XLI-3)
- 47 石棺雕刻 卡皮托利尼美术馆 (Panofsky, pl. 89)
- 48 化妆碟(死者的盛宴) 西尔卡普(塔克西拉)出土 公元前 1 世纪 卡拉奇国立博物馆
- 49 涅槃 犍陀罗 2~3 世纪 弗里尔美术馆 (Lippe, Fig. 16)
- 50 涅槃 那特(犍陀罗)出土 2~3 世纪 加尔各答印度博物馆

- 51 涅槃 犍陀罗 2~3 世纪 维多利亚和艾伯特美术馆 (Ackermann, pl. XLI)
- 52 涅槃 (残片) 犍陀罗 2~3 世纪 维多利亚和艾伯特美术馆 (Deydier, planche)
- 53 犍陀罗涅槃浮雕中执金刚神的各种图像 (鹰巢纯作图)
- 54 涅槃 犍陀罗 2~3 世纪 拉合尔博物馆
- 55 涅槃 犍陀罗 2~3 世纪 日本个人藏 (栗田功 I, P4-I)
- 56 涅槃 那特 (犍陀罗) 出土 2~3 世纪 拉合尔博物馆 (Foucher I, Fig. 281)
- 57 涅槃 达丽尔 (犍陀罗) 出土 2~3 世纪 京都大学调查队发掘 (《达丽尔》pl. 107-2)
- 58 禅定僧 云冈第7窟明窗东侧 5 世纪后半叶 (《云冈石窟》IV, pl. 23)
- 59 四相图 (下起“出城”“成道”“初转法轮”“涅槃”) 阿玛拉瓦蒂 3 世纪初 马德拉斯博物馆 (Stern et Bénisti, pl. LIIf)
- 60 搬运舍利 巴尔胡特 公元前 100 年前后 新德里国立博物馆
- 61 舍利搬运像 巴尔胡特 公元前 100 年前后 加尔各答印度博物馆
- 62 a 搬运舍利 (1) 贝斯纳加尔 公元前 1 世纪 瓜廖尔博物馆
b 搬运舍利 (2) 同上
- 63 a 舍利故事图 (“舍利争夺战”“分舍利”“搬运舍利”) 桑奇第 1 塔南门 1 世纪初
b 舍利故事图部分 同上
- 64 舍利说法图 阿玛拉瓦蒂 公元前 1 世纪前后? 马德拉斯博物馆 (Sivamamūrti, pl. XIV2)
- 65 舍利说法图 阿玛拉瓦蒂 2 世纪后半叶 马德拉斯博物馆 (Sivaramamūrti, pl. XLIII)
- 66 涅槃 塔夫提拜 (犍陀罗) 出土 2~3 世纪 白沙瓦博物馆
- 67 遗体缠布 犍陀罗 2~3 世纪 个人藏 (Foucher I, Tome I, Fig. 284)
- 68 入殓 桑哥 (犍陀罗) 出土 2~3 世纪 拉合尔博物馆
- 69 送葬 犍陀罗 2~3 世纪 白沙瓦博物馆
- 70 荼毗 犍陀罗 2~3 世纪 日本个人藏 (栗田功 I, P4-V)
- 71 荼毗 塔夫提拜 (犍陀罗) 出土 2~3 世纪 白沙瓦博物馆
- 72 舍利入城 犍陀罗 2~3 世纪 拉合尔博物馆 (Ingholt and Lyons, pl. 151)
- 73 舍利入城 犍陀罗 2~3 世纪 白沙瓦博物馆
- 74 守护舍利 犍陀罗 2~3 世纪 拉合尔博物馆 (Foucher I, Tome I, Fig. 289)
- 75 守护舍利 塔夫提拜 (犍陀罗) 出土 2~3 世纪 白沙瓦博物馆
- 76 守护舍利 (右) 和舍利争夺战 (左) 犍陀罗 2~3 世纪 日本个人藏 (栗田功 I, pl. 518)
- 77 分舍利 犍陀罗 2~3 世纪 拉合尔博物馆 (Foucher I, Tome I, Fig. 292)
- 78 分舍利 犍陀罗 2~3 世纪 白沙瓦博物馆
- 79 搬运舍利 (右) 和起塔 (左) 西克里 (犍陀罗) 出土 2~3 世纪 拉合尔博物馆
- 80 搬运舍利 犍陀罗 2~3 世纪 奈良国立博物馆 (奈良国立博物馆提供)
- 81 五相图 (右起“诞生”“成道”“从忉利天降下”“初转法轮”“涅槃”) 拉贾卡特 (马图拉) 出土 2~3 世纪 马图拉博物馆 (《印度古代雕刻展》pl. 31)